

DOT-14	SEWAGE DISCHARGE	
---------------	-------------------------	--


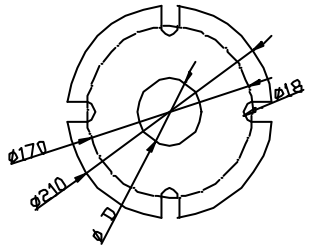
REGULATIONS FOR THE CORRECT DISCHARGE OF SEWAGE WATERS

Applicable rules	Applies on	Applies to	Entry Into force
Orden Ministerial FOM 1144/2003 de 28 abril	Spanish waters	All Spanish flagged vessels and all vessels sailing in Spanish waters.	12 April 2004
MARPOL 73/78 Rules	Within the jurisdiction of any party (92 countries had accept MARPOL Annex IV)	All vessels bigger than 200 GT, or authorised to carry more than 10 people on board.	In force

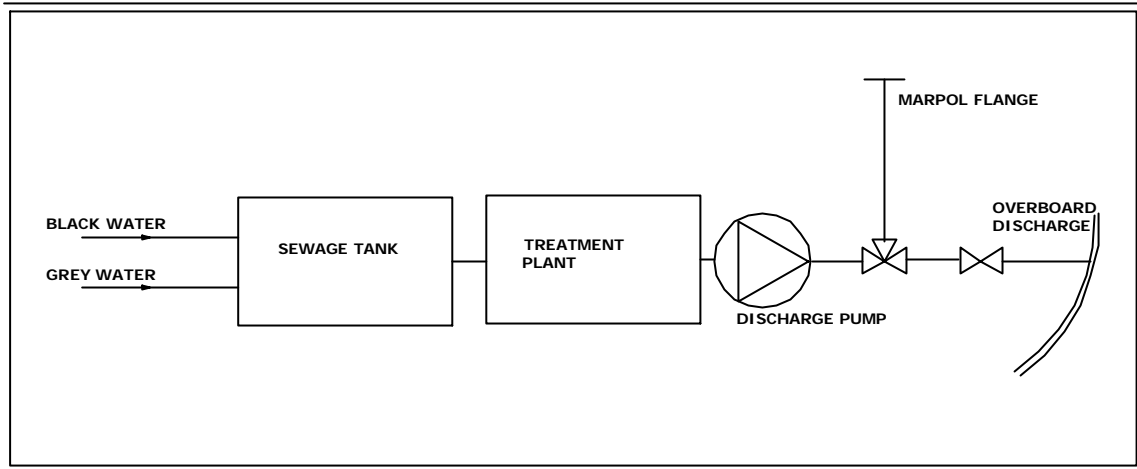
SPANISH AND INTERNATIONAL REGULATIONS DERIVED OBLIGATIONS

Obligations
<ol style="list-style-type: none"> 1. A retaining and storage system for grey and black waters is to be installed on board. 2. No discharge is allowed in ports, in sheltered waters, river ways, etc (even if a sewage treatment plant is available) 3. At less than 4 miles from whichever the coast only when fitted with a MARPOL certified (or Spanish authorities approved – when talking on Spanish coasts) treatment plant discharges can be released, provided however that no visible floating solids or water bleaching are produced. 4. At a distance of between 4 and 12 miles from the coast discharges are allowed provided discharged waters are shred and disinfected by an authorities approved method, having however to carry on the discharge sailing at an over of 4 knots speed and to a moderate volume. 5. At more of 12 miles from the coast discharges not having received any type of treatment are allowed, provided as on 4. above the discharge is being done to a moderate volume and at an speed of over 4 knots.

DOT-14	DISCHARGE OF GREY AND BLACK WATER	
--------	--	---

Type of craft	Compulsory installations	Type of the system	System's required characteristics	Observations	Type of discharge ashore
Yacht below 200 GT gross tonnage or authorized only to take less than 10 persons on board	Dirty waters retention system (OM FOM 1144/2003)	Portable storing facilities	Packs at the toilets or flexible tanks	As per ISO 8099	The flexible tank has to be removed and discharged ashore
		Fixed storing facilities	Level indicator able to indicate filling of the tank when this at its $\frac{3}{4}$ capacity	P.e.: a float or a level sensor in the tank	Harbour installations should be able to such from the storing tank through the universal coupling.
			Suitable ventilation	By means of aerations fitted with anti-odour filters or ventilations, per example.	
			Storing capacity for the maximum number of persons on board during 2 days and considering 4 litres per person/day.	P.e.: for 8 off crew members it would require a minimum capacity of 64 litres.	
			Hermetic closing valves at the discharges		
			Universal coupling ashore	 <p>A plug on the deck, of 38 mm. inner diameter, coupled to the tank by means of a pipe. According ISO 8099</p>	
Yacht over 200 GT gross tonnage or authorized to take more than 10 persons on board	Dirty waters retention system MARPOL 73/78 regulation.	Fixed installations	Dirty waters retention system on board	A "pollution prevention by dirty water" certificate by MARPOL is compulsory.	The yacht discharges by her own means to the harbour installations through the universal coupling.
			MARPOL type universal coupling ashore	 <p>$\varnothing 170$ $\varnothing 210$ $\varnothing D$</p> <p>D según el ext del conducto del yate. Si el puntal de brazada es D = 38 mm Espesor de la lancha 16 mm</p>	

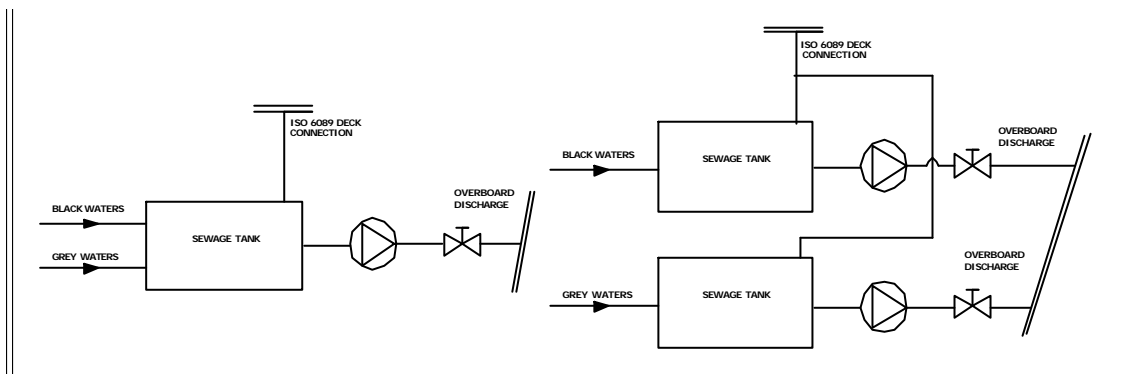
Usual discharge installation on yachts of over 200 GT and/or authorized to take more than 10 persons on board



All discharges from the sanitary system (bathrooms, washbasins, galley, etc.) should be coupled to one or more retention tanks.

The installation of a treatment plant is optional, being aware however, that should the vessel not being fitted with same, discharges are to be carried out at more than 12 miles from the coast.

Grey and black (sewage) waters systems can be fitted separately should this be necessary.



Yachts of below 200 GT or non authorized to take 10 or more persons on board.

Small size yachts do not usually fit water treatment plants. It is not necessary to fit a discharge pump on to the deck. Often they have grey and sewage waters separate or to fit more than one retention tank.